



ОФИС ШТАТА НЬЮ-ЙОРК ПО ВРЕМЕННОЙ ПОМОЩИ И ПО ПОМОЩИ НЕТРУДОСПОСОБНЫМ КАК ЗАПОЛНЯТЬ БЛАНК АНКЕТЫ–ЗАЯВЛЕНИЯ НА ОФОРМЛЕНИЕ (ПЕРЕОФОРМЛЕНИЕ) ДОКУМЕНТОВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ФУДСТЕМПОВ



Вы подаете заявление только на получение фудстемпов?

Если Вы подаете заявление только на получение фудстемпов (FS), Вы можете использовать этот сокращенный вариант анкеты–заявления. Если же Вы хотите подать заявление на получение других видов льгот, таких как Временное пособие, Пособие по уходу за детьми, Пособие для оплаты домашних энергоносителей или льготы по Программе медицинской помощи (Медикэйд), попросите выдать Вам другую форму анкеты–заявления.

Данная форма бланка предназначена для подающих заявление только на получение фудстемпов.

При подаче заявления на получение фудстемпов

- Вы можете подать заявление в день получения бланка заявления; если за Вами будет признано право на получение льгот, фудстемпы будут начислены Вам с даты подачи заявления.
- Вы можете подать заявление до прохождения собеседования.
- Мы обязаны принять Ваше заявление, даже если в заявлении указаны только Ваши имя и фамилия, адрес (при его наличии) и поставлена подпись. Дата представления этой информации будет считаться датой подачи Вами заявления. Однако установить, сможете ли Вы получать фудстемпы, мы сможем только если Вы заполните все графы бланка, поставите свою подпись на с. 5 и пройдете собеседование в нашем ведомстве.
- Даже в том случае, если Вам или кому–то еще из проживающих с Вами лиц фудстемпы не положены из–за иммиграционного статуса, Вы можете подать заявление на получение фудстемпов для проживающих с Вами правомочных лиц и получать для них фудстемпы. Так, родители–иммигранты могут подать заявление на получение фудстемпов для своих детей, даже если сами родители не имеют права на получение этих льгот.

Фудстемпы нужны Вам прямо сейчас? Возможно, у Вас есть право на их ускоренное оформление

Если у Вас и проживающих совместно с Вами лиц нет или почти нет источников дохода или наличных средств, **либо** если объем Ваших расходов на аренду жилья и коммунальные услуги превышает объем Ваших доходов и наличных средств, **либо** если Вы являетесь мигрантом или заняты на сезонной работе в сельском хозяйстве и у Вас нет или почти нет источников дохода ко времени подачи заявления, Вы, возможно, имеете право на получение фудстемпов в течение 5 дней со дня подачи заявления на получение льгот. Ваш ведущий всегда готов рассмотреть Ваши жизненные обстоятельства и определить, имеете ли Вы право на ускоренное оформление фудстемпов по Вашему заявлению на получение фудстемпов. Существует особый порядок, позволяющий обеспечить оформление фудстемпов всем группам проживающих совместно лиц, которым положены фудстемпы и которые имеют право на их ускоренное оформление.

Вам трудно прийти к нам на прием по поводу оформления фудстемпов?

Если Вам трудно лично явиться на прием для подачи заявления на получение фудстемпов (например, из–за работы, по состоянию здоровья или потому, что Ваши дети могут остаться без присмотра), подать заявление от Вашего имени может другое лицо. Кроме того, Вы можете выслать нам свое заявление по почте, привезти его и оставить в нашем офисе, а при определенных обстоятельствах мы можем провести с Вами собеседование по телефону.

Если Вам необходимо договориться о проведении собеседования по телефону, звоните по номеру _____.

У Вас есть вопросы?

Со всеми вопросами относительно заполнения анкеты–заявления и прав на получение фудстемпов звоните нам по телефону _____.

Помимо бланка анкеты–заявления на оформление (переоформление) документов на получение фудстемпов не забудьте получить следующие памятки:

- «Что надо знать о своих правах и обязанностях» (LDSS–4148A-RU)
- «Что надо знать о программах Социального обеспечения» (LDSS–4148B-RU)
- «Как действовать в чрезвычайных обстоятельствах» (LDSS–4148C-RU)

Просим **ПИСАТЬ** синей или черной ручкой и **ТОЛЬКО ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ**.

НЕ пишите в закрашенных графах.

Заполните все графы анкеты-заявления.

Если вы заполняете бланк от чьего-то имени, пожалуйста, вносите в него сведения об этом лице, а не о себе.

РАЗДЕЛ 1. СВЕДЕНИЯ О ЗАЯВИТЕЛЕ

ИМЯ И ФАМИЛИЯ. ВПИШИТЕ Ваши официальные имя и фамилию в следующем порядке: имя, первая буква отчества, фамилия.

ТЕЛЕФОН. ВПИШИТЕ домашний номер телефона.

ЗАПАСНОЙ ТЕЛЕФОН. ВПИШИТЕ номер другого телефона, по которому с Вами можно связаться.

АДРЕС МЕСТА ЖИТЕЛЬСТВА. ВПИШИТЕ номер дома, название (номер) улицы, авеню, шоссе и т.п. Вашего нынешнего места жительства. **ВПИШИТЕ** название города, в котором Вы живете. **ВПИШИТЕ** почтовый индекс места жительства.

АДРЕС ДЛЯ ПЕРЕПИСКИ. Если Вы получаете почту не по месту жительства, **ВПИШИТЕ** в эту графу соответствующий адрес.

ДРУГИЕ ИМЯ. ВПИШИТЕ добрачные фамилии, фамилии в предыдущих браках и все имена и фамилии, которые когда-либо носило или носит каждое из перечисляемых лиц.

Укажите, пометив галочкой (✓) соответствующую клетку, подаете ли Вы первичное заявление или переоформляетесь на получение фудстемпов.

Укажите, на каком языке вы хотели бы получать извещения, поставив галочку (✓) в клетке «испанский и английский» или «только английский».

РАЗДЕЛ 2. СВЕДЕНИЯ О ПРОЖИВАЮЩИХ СОВМЕСТНО ЛИЦАХ

ПЕРЕЧИСЛИТЕ ВСЕХ ПРОЖИВАЮЩИХ СОВМЕСТНО С ВАМИ ЛИЦ, ВКЛЮЧАЯ ТЕХ, КТО НЕ ПОДАЕТ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПОЛУЧЕНИЕ ЛЬГОТ ВМЕСТЕ С ВАМИ.

Сначала **ВПИШИТЕ** свое имя и фамилию, затем имена и фамилии других проживающих совместно с Вами лиц.

ВПИШИТЕ дату рождения, номер Социального обеспечения - SSN (если кто-либо не имеет SSN, поставьте в соответствующих строках «нет»), семейное положение и пол каждого из подающих заявление на льготы лиц. Номер Социального обеспечения не обязательно указывать ряду категорий лиц, не подающих заявление на льготы и питающихся отдельно от проживающих совместно с ними лиц.

Укажите, кто подает на льготы, пометив галочкой (✓) клетки Да или Нет.

ВПИШИТЕ, кем Вам приходится **каждое** из проживающих совместно с Вами лиц (например, жена, сын, друг и т. п.).

Поставьте галочку (✓) в клетке Да, если это лицо покупает для Вас продукты и/или готовит пищу.

Укажите, является ли подающее заявление на льготы лицо испаноязычным или латиноамериканцем, пометив галочкой (✓) клетки Да или Нет*

Проставьте (Д) Да или (Н) Нет в клетках, характеризующих расовую принадлежность.

Коды расовой/этнической принадлежности: **I** - американские индейцы или коренные жители Аляски, **A** - лица азиатского происхождения, **B** - негры или афроамериканцы, **P** - коренные жители Гавайских о-вов или выходцы с о-вов Тихого океана, **W** - белые *

* Приводить эти сведения не обязательно, но если Вы оставите этот раздел незаполненным, сотруднику, проводящему с Вами собеседование, возможно, придется заполнить его, исходя из своих наблюдений. Эта информация не отразится на наличии у Вас прав на льготы.

РАЗДЕЛ 3. Ответьте на все вопросы Раздела 3.

РАЗДЕЛ 4. Подпишитесь своим именем и фамилией и поставьте дату только в том случае, если Вы намерены подать Ваше заявление, оставив следующую страницу незаполненной.

РАЗДЕЛ 5. СВЕДЕНИЯ О ДОХОДАХ

Укажите все свои доходы и доходы каждого из проживающих с Вами лиц. ВПИШИТЕ имя и фамилию лица, получающего доход, источник дохода и периодичность его поступления. К доходам могут относиться: обычное трудовое вознаграждение (зарплата); доходы до забастовки; зарплата, получаемая во время трудового обучения на работе; выплаты военнослужащим запаса (резервистам) и национальной гвардии; выплаты за обучение без отрыва от производства; алименты; выплаты на содержание ребенка; гранты, стипендии и т.п. на образование; средства, получаемые от друзей или родственников (кроме ссуд); общественная помощь; пенсии по возрасту или по выслуге лет; Дополнительный социальный доход (SSI); льготы Социального обеспечения; пособие ветерана вооруженных сил США; пособие по безработице; компенсация в связи с травмой на производстве; заработки лиц, занимающихся присмотром за детьми либо уборкой жилых или иных помещений; заработок водителя такси; доходы от фермерской деятельности; доходы от квартирантов, пансионеров или от продажи кустарных изделий собственного производства.

ПРИМЕЧАНИЕ относительно выплат пособия по уходу за приемными лицами и фудстемпов. Вы можете включить приемное лицо (несовершеннолетнее или совершеннолетнее) в число проживающих с Вами лиц, получающих фудстемпы. В этом случае какие бы то ни было выплаты на уход за приемными лицами **не** будут зачтены в доход. Все прочие виды дохода и материальных средств приемного ребёнка будут зачтены в доход. Если у Вас есть вопросы по этому поводу, непременно задайте их своему ведущему.

Не забудьте ответить на все остальные вопросы Раздела 5.

РАЗДЕЛ 6. СВЕДЕНИЯ О МАТЕРИАЛЬНЫХ СРЕДСТВАХ Если все проживающие с Вами лица получают Дополнительный социальный доход (SSI), заполнять графы этого раздела Вам не нужно.

Ответьте на все вопросы Раздела 6 в отношении как себя лично, так и всех других лиц, подающих заявление на получение фудстемпов. Впишите сумму в долларах (\$) или в переводе на доллары и имя и фамилию лица, располагающего соответствующими средствами. **Не забудьте указать всё имущество, находящееся в совместном владении.** К материальным средствам относятся: все наличные деньги, имеющиеся на руках или доверенные другим лицам; чековые или сберегательные счета; сберегательные облигации; персональные пенсионные счета (IRA); пенсионный план; персональный счет для развития собственного бизнеса; акции/облигации; взаимные фонды; трастовый фонд; сертификаты денежного рынка; здания; земельные участки; недвижимость, сдаваемая в аренду; загородные или иные дома помимо Вашего жилья.

РАЗДЕЛ 7. СВЕДЕНИЯ О ЖИЛИЩНОЙ СИТУАЦИИ И РАСХОДАХ

ВПИШИТЕ сумму, которую Вы вносите в качестве платы за аренду жилья, выплаты ипотечной ссуды, пансиона или за проживание в жилище иного типа. Укажите суммы (в долл.), выплачиваемые Вами в виде налогов на недвижимость и страховых взносов страховки домовладельца (в т. ч. страхования от пожара).

Если вносимая Вами плата за отопление не входит в арендную плату, пометьте галочкой (✓) тип системы отопления Вашего жилья.

Пометьте также соответствующие клетки:

- если вносимая Вами плата за прочие коммунальные услуги не входит в сумму платы за аренду жилья или выплаты ипотечной ссуды и если Вам приходится платить за телефон или кондиционирование воздуха, указывая в соответствующих случаях кто оплачивает каждую из статей расходов;
- если кто-либо платит алименты на ребенка по исполнительному листу, и, если это имеет место, кто именно, сколько и как часто платит;
- если кто-то из лиц, подающих заявление на льготы, имеет счета за медицинские услуги, такие как уход на дому, зубное протезирование, слуховой аппарат, очки, собака-поводырь или животное-помощник, страховые взносы и платежи по медицинскому страхованию, услуги больниц или домов по медицинскому уходу, медицинское или зубоврачебное обслуживание, назначенные врачом препараты или транспортировка больных;
- если Вы или кто-либо из проживающих с Вами лиц посещает школу или курсы профессиональной подготовки, и если да, то кто именно и что посещает.

Не забудьте ответить на все остальные вопросы Раздела 7.

РАЗДЕЛ 8. ЮРИДИЧЕСКИ ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ. Внимательно прочтите этот раздел или попросите кого-нибудь прочесть его Вам. Впишите имена и фамилии лиц, не являющихся гражданами или уроженцами США либо не имеющих надлежащего иммиграционного статуса.

В пункте о программе «**Лайфлайн**» (Lifeline) пометьте (✓) клетку «Да», если Вы разрешаете Офису штата Нью-Йорк по временной помощи и по помощи нетрудоспособным передать сведения о Вас (имя и фамилию, адрес и телефон) компании «Verizon», которая может на основе этих сведений автоматически перевести Вас на обслуживание по льготным расценкам своей программы «Лайфлайн». «Лайфлайн» — самый дешевый вариант базового телефонного обслуживания, предлагаемый компанией «Verizon». Если Вы пометите (✓) клетку «Нет» или не пометите ни одной клетки, сведения о Вас не будут передаваться компании «Verizon».

Примечание. По законам штата Нью-Йорк лица, признанные виновными в сокрытии или искажении фактов с целью получения фудстемпов, подлежат наказанию в виде штрафа, тюремного заключения или штрафа и заключения одновременно.

РАЗДЕЛ 9. ПОДПИСИ. Поставьте свою подпись. Если Вы заполняли заявление для другого лица, подпишитесь здесь своим именем. Поставьте дату подписания.

РАЗДЕЛ 10. ДОВЕРЕННОЕ ЛИЦО ПО ФУДСТЕМПАМ. Если Вы хотите, чтобы кто-то из не проживающих с Вами лиц получал для Вас фудстемпы или покупал для Вас продовольствие, **ВПИШИТЕ** имя, фамилию, адрес и телефон такого лица.

РАЗДЕЛ 11. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Заполните этот раздел, если желаете сообщить нам какие-либо дополнительные сведения, которые, по Вашему мнению, могут нам понадобиться.

РАЗДЕЛ 12. СОГЛАСИЕ НА ОТЗЫВ ЗАЯВЛЕНИЯ. Если Вы передумаете подавать заявление на получение фудстемпов, поставьте свою подпись и дату. Вы имеете право вновь подать заявление в любой момент.

Примечание. Последняя страница этой анкеты-заявления представляет собой заявление на регистрацию избирателя. Если Вы желаете, чтобы Вам помогли в заполнении заявления на регистрацию избирателя, обратитесь к своему ведущему. Объем льгот, предоставляемых Вам нашим ведомством, не зависит от того, подадите ли Вы заявление с просьбой о регистрации Вас в качестве избирателя или откажетесь подавать таковое.

Сведения, полученные от Вас при заполнении бланка анкеты-заявления и во время собеседования, будут внесены в память единой для всего штата компьютерной информационно-управляющей системы социального обеспечения (WMS, Welfare Management System). Эта система предназначена для совершенствования управления Социальными услугами и предотвращения мошенничества.

